



アジレント - CrossLab サービス: 移行サービス

Agilent
CrossLab

別紙 22W

アジレントの移行サービス(「サービス」)は、本別紙とアジレントのサービス規約(E16S)に準拠します。この別紙 22W(「別紙」)とアジレントのサービス規約(E16S)はサービスについて規定するものです。ただし、サービスの当事者双方が署名入りの書面契約によって別途定める内容については対象外となります。争いがある場合は、本別紙の条項が優先されます。

移行サービス

移行サービスの構成は、次のとおりです。

- 教育およびトレーニングコース
- メソッド移管
- データ転送
- システム統合。LIMS およびその他のサードパーティソフトウェア(SimDis、MatchCompare、およびクロマトグラフィーワークフローで一般的に使用されるその他のツールなど)を含む

アジレントは、合意した技術要件に従い、サービス内容を設計および調整する権利を有します。

教育およびトレーニングコース (R3999B、R-39T-501)

お客様は、移行サービスソリューションの一部であるトレーニングクレジット(「クレジット」)によって、トレーニングを購入できます。クレジットはプリペイド式の電子ユニットで、アジレントの教育サービスおよびコンサルティングサービス(オンサイトトレーニング、クラスルームコース、Agilent University、オンライン学習など)と引き換えることができます。

メソッド移管 (R4472A、R-11A-501)

お客様は、移行サービスソリューションの一部としてメソッド移管を購入できます。このサービスは、従来のメソッドを、お客様の古いアジレントワークステーションシステムから、アジレントの新しい機器プラットフォームやソフトウェアで構成される新しいシステム(「新システム」)に移行します。これで、新システムで従来のメソッドが正しく動作するように設定およびテストできます。メソッド移管は、お客様の使用中および定義済みメソッドの取り込みおよびデータ解析手順を含む、納品チェックリストに従って実行されます。従来のメソッドの変更はすべて、お客様の記録用に文書化されます。

データ転送 (R4473A、R-11B-501)

お客様は、移行サービスソリューションの一部としてデータ転送をオプションで購入できます。このサービスでは、従来のデータをお客様の古いシステムから新システムに移行します。この移行により従来のデータが確認され、新しいシステムで開く準備が整います。お客様に対しては、従来のデータファイルを開いて変換する方法が示されます。データ転送は、納品チェックリストに従って実行されます。データ転送ログは、お客様の記録用に文書化されます。

システム統合 LIMS (R4475A、R-11D-501)

お客様は、移行サービスソリューションの一部としてシステム統合をオプションで購入できます。このサービスは、お客様のファイルベースの LIMS システムすべてを新しい Agilent CDS ワークステーションと再接続し、お客様のデータとワークフローが新システムで問題なく動作するようにします。システム統合は、納品チェックリストに従って実行されます。



Agilent Technologies

LIMS 以外のシステム統合 (R4474A、R-11C-501)

お客様は、移行サービスソリューションの一部としてシステム統合をオプションで購入できます。このサービスは、お客様のファイルベースのシステムすべて (LIMS 以外) を新しい Agilent CDS ワークステーションベースのシステムと再接続し、お客様のデータとワークフローが新しいシステムで問題なく動作するようにします。システム統合は、納品チェックリストに従って実行されます。

サービスの定義

サービス保証。 アジレントは、上記の性能と受け入れ基準に従って実施されなかったサービスを再実施します。ただし、サービスの実施後 30 日以内にお客様から書面による通知を受け取った場合に限りです。アジレントは特定のスケジュールまたは結果を達成することは保証しません。ただし、両者の正式な代表者による署名入りの書面による合意があった場合は、この限りではありません。

トレーニングクレジット。 トレーニングクレジットは注文日または契約開始日から 24 か月間有効であり、キャンセル、払い戻し、譲渡はできません。注文日または契約開始日から 24 か月間使用されないトレーニングクレジットは期限切れとなり、残高がゼロとなります。このため、有効期限日の前にアジレント販売店にお問い合わせ、教育およびコンサルティングサービスに関する残額を消費することを推奨します。トレーニングクレジットは、サービススケジュールが設定されると引き換え済みと見なされ、残高がゼロとなります。また、購入した国でのみ引き換えが可能です。トレーニングクレジットを、お客様の旅行やその他の経費として使用することはできません。

メソッド移管。 アジレントは、新システムが稼働状態になることについてのみ責任を負いません。お客様は、新システムでの運用メソッドについて、次のいずれかの標準基準に同意します。(1) 新しいクロマトグラムの臨界ピークの数とリテンションタイム (お客様の関心対象のピーク) が、元のクロマトグラムの臨界ピークと一致する。(2) 最大 3 回の繰り返し注入で、あるレベルのキャリブレーションでお客様の標準 (最大 3 つ) の RSD が 2% 以内となる。追加基準やカスタム基準を、別のコンサルティングサービスとしてアジレントに注文できます。お客様はメソッド移管の結果をサービスの実施前と比較できます。ただし、お客様のメソッドについて合意した標準基準を超える性能保証について、アジレントは責任を負わないものとします。

データ転送。 アジレントは、「新システム」でもお客様のデータに損傷がなくアクセスできることを保証します。古いシステムでお客様のデータが破損していたり正しくない形式であったりした場合は、アジレントがこれらのデータを新しいシステムに転送したり、復元または修復したりすることはできません。お客様は、古いシステムと新システムでのデータ表示を比較できます。ただし、アジレントは「新システム」の設計変更によるデータ表示の違いについては責任を負いません。

システム統合 LIMS、SimDis、MatchCompare、およびその他。 アジレントは、お客様のデータとワークフローが「新システム」で引き続き動作することを保証します。アジレントは特に、従来のシステムに存在していたファイルベースのデータ転送接続の再構築について責任を負いません。アジレントは、新しい CDS ワークステーションシステムとのファイルの互換性を保証します。アジレントは、新しいネットワークシステムまたはリモートファイルシステムの構築、接続、修理、または設定について責任を負いません。

サービスの前提条件とお客様の責任

お客様の目的。 サービス購入の目的の達成については、お客様のみが責任を負います。サービスのあらゆる部分に基づきお客様が下すビジネス上もしくはその他の意思決定、または実施する措置について、アジレントは責任を負いません。

お問い合わせ先のパートナーおよびアクセス条件

お客様が果たすべき責任は次のとおりです。

- サービスの納入まで (および納入時) に、アジレント側で情報の提供や質問への回答を担当する問い合わせ先パートナーを指名する。お客様は、アジレントをサポートして協力します。
- 稼働中の IT インフラストラクチャ、部屋、機器、およびサービスの受領条件として定められている文書を提供する。

問い合わせ先のパートナーおよびアクセス条件に適合しない場合や、お客様が正当な理由なく協力しなかったり協力が遅れたりした場合、アジレントはサービスをスケジュール変更またはキャンセルし、「サービスのキャンセルとスケジュール変更」に記載されている料金を請求できます。

メソッド移管。 お客様は、サービスを実行するための使用中および定義済みのメソッド、および品質管理用標準を提供する責任があります。納品時にメソッドまたは標準を提供しない場合、移行イベントでサービスが実施されません。

サービスのキャンセルとスケジュール変更

いずれかの当事者から相手方への書面による通知により、サービスをスケジュール変更またはキャンセルできます。この通知は電子的に送信される場合があります。また、作業開始予定日の 10 営業日より前に送付します。スケジュールが変更された場合、アジレントはできるだけ早い時期(ただし、元のサービス予定日から 6 か月以内)にサービスを実施できるように再スケジュールします。アジレントがサービススケジュールを変更しない場合は、支払い済みの料金がお客様に全額返金されます。

通知は、相手方の受領をもって送付済みと見なされます。月～金曜日の午後 5 時より後、または祝日や週末に送付された通知は、週末または祝日を除く翌営業日に受領されたものと見なされます。アジレントが当初のサービス予定日前の 10 営業日以内に通知を受け取った場合、次のキャンセル料金(トレーニングクレジットを含む)が適用されます。

- 当初のサービス予定日より 2～9 日前に通知を受け取った場合は、サービス料金の 50% が請求されます。
- 通知を受け取らなかった場合、または当初のサービス予定日の当日または 1 営業日前に通知を受け取った場合は、サービス料金の 100% が請求されます。

トレーニングクレジットのキャンセル。 トレーニングクレジットは注文日または契約開始日から 24 か月間有効であり、キャンセル、払い戻し、譲渡はできません。この条項は、お客様がサービス契約のその他のサービスをキャンセル条項に従ってキャンセルする権利には影響しません。

違反による契約解除。 契約に重大な影響を及ぼす違反があった場合、およびこのような違反について違反者が相手方からの書面による通知を受領してから 5 営業日以内に違反を解消しない場合、移行サービスはこの相手方からの書面による通知によりただちに終了します。お客様は、契約終了の通知が発行されるまでに、本サービスのためにアジレントが負担したすべての費用、経費、および時間について、アジレントに支払うことに同意します。

知的所有権

実施した作業の成果に対する権利。 アジレントはお客様に対して、サービスの成果を内部で使用する非排他的かつ譲渡不可の権利を付与します。ただし、書面により別途同意がある場合を除きます。これらの条項に基づきアジレントが制作、開発、着想、または実践したすべての著作権、特許権、人格権、企業秘密、商標権、およびその他すべての知的所有権については、アジレントがこれを保持します。

サービス文書の著作権。 提供するサービス文書の著作権は、すべてアジレントが保持します。いかなる場合でも、サービス文書、コンサルティング文書、またはその一部を、アジレントの署名入りの文書による同意なしに、複製、加工、翻訳、伝送、公表、または電子システムを使った公開文書として使用することはできません。

機密保持

いずれの当事者も、機密情報と明記されている相手方の書面または有形の機密情報を、受領後 7 年間は第三者に開示または提示することができません。ただし、受領者がその機密情報を関係会社に機密として提示することはできます。これらの義務は、この機密情報が条項の違反なく公開された場合、または機密情報について守秘義務のない第三者が別途開示したり受領者に開示したりした場合は停止されます。

ホームページ

www.agilent.com/chem/jp

カスタマコンタクトセンタ

0120-477-111

email_japan@agilent.com

本製品は一般的な実験用途での使用を想定しており、医薬品医療機器等法に基づく登録を行っておりません。本文書に記載の情報、説明、製品仕様等は予告なしに変更されることがあります。

アジレント・テクノロジー株式会社

© Agilent Technologies, Inc. 2017

Printed in Japan, June 7, 2017

5991-8207JAJP

Revision 1.0



Agilent Technologies